

# Psa

## Chapter 103

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

שֵׁם אֶת-קַרְבֵי וְכָל-יְהוָה אֶת-נַפְשִׁי בְּרַכֵּי וְלִדְוֵד 1  
nome (\*) le-mie-viscere e-tutto l'Eterno (\*) la-mia-anima benedici di-Davide  
[H8034](#) [H0853](#) [H7130](#) [H3605](#) [H3068](#) [H0853](#) [H5315](#) [H1288](#) [H1732](#)  
קְדוּשָׁתוֹ :  
santita'  
[H6944](#)

Di Davide. Benedici, anima mia, l'Eterno; e tutto quello ch'è in me, benedica il nome suo santo.

נְמוּלָיוּ: כָּל-תִּשְׁכָּחִי וְאֵל-יְהוָה אֶת-נַפְשִׁי בְּרַכֵּי 2  
retribuzione tutto dimentico' e-a l'Eterno (\*) la-mia-anima benedici  
[H1576](#) [H3605](#) [H7911](#) [H0408](#) [H3068](#) [H0853](#) [H5315](#) [H1288](#)

Benedici, anima mia l'Eterno, e non dimenticare alcuno de' suoi benefici.

תַּחֲלֵאֵיכִי: לְכֹל-הָרַפָּא עֲוֹנוֹתַי לְכֹל-הַסֵּלַח 3  
[תחלאיכי] a-tutto guarì iniquità' a-tutto il-perdona  
[H8463](#) [H3605](#) [H7495](#) [H5771](#) [H3605](#) [H5545](#)

Egli è quel che ti perdona tutte le tue iniquità, che sana tutte le tue infermità,

וְרַחֲמִים: חֶסֶד הַמַּעֲטָרְכִי חַיֵּי מִשַּׁחַת הַגּוֹאֵל 4  
e-compassione benignita' corono' vita da-fossa riscatto'  
[H7845](#)

che redime la tua vita dalla fossa, che ti corona di benignità e di compassioni,

נְעוּרָיִכִי: כַּנְּשֹׂר תַתְחַדֵּשׁ עֲדָיִךְ בְּטוֹב הַמְשַׁבֵּעַ 5  
giovinezza aquila rinnovo' ornamento bene fu-saziato  
[H5404](#) [H2318](#) [H5716](#) [H7646](#)

che sazia di beni la tua bocca, che ti fa ringiovanire come l'aquila.

עֲשׂוּקִים: לְכֹל-וּמִשְׁפָּטִים יְהוָה צְדָקוֹת עֲשָׂה 6  
oppresses a-tutto e-giudizio l'Eterno giustizia fece  
[H6231](#) [H3605](#) [H4941](#) [H3068](#) [H6666](#)

L'Eterno fa giustizia e ragione a tutti quelli che sono oppressi.

עֲלִילוֹתָיו: יִשְׂרָאֵל לְבָנֵי לְמוֹשֶׁה דְרָכָיו יוֹדִיעַ 7  
azione Israele a-figli-di a-Mosè le-sue-vie conobbe  
[H5949](#) [H3478](#) [H4872](#) [H1870](#) [H3045](#)

Egli fece conoscere a Mosè le sue vie e ai figliuoli d'Israele le sue opere.

חֶסֶד: וְרַב-אַפַּי אֲרֵךְ יְהוָה וְתַנּוּן רַחוּם 8  
benignita' e-grande ira paziente l'Eterno e-innocente misericordioso  
[H0639](#) [H0750](#) [H3068](#) [H2587](#) [H7349](#)

L'Eterno è pietoso e clemente, lento all'ira e di gran benignità.

יָטוּר: לְעוֹלָם וְלֹא יָרִיב לְנֶצַח לֹא 9  
[יטור] per-sempre e-non contese per-sempre non  
[H5201](#) [H5769](#) [H3808](#) [H7378](#) [H5331](#) [H3808](#)

Egli non contende in eterno, né serba l'ira sua in perpetuo.

לֹא בַחֲטָאֵינוּ עָשָׂה לָנוּ וְלֹא כַעֲוֹנֹתֵינוּ נִמְלַךְ עָלֵינוּ: 10  
su-di-noi ripago' iniquita' e-non a-noi fece peccato non  
[H1580](#) [H5771](#) [H3808](#) [H2399](#) [H3808](#)

Egli non ci ha trattati secondo i nostri peccati, né ci ha retribuiti secondo le nostre iniquità.

כִּי כַגְּבוּהַ שָׁמַיִם עַל-הָאָרֶץ גָּבַר חֶסְדּוֹ עַל-יִרְאָיו: 11  
timorato su la-sua-benignita' prevalse la-terra su cieli come-l'altezza poiche'  
[H3373](#) [H1396](#) [H0776](#) [H8064](#) [H1361](#)

Poiché quanto i cieli sono alti al disopra della terra, tanto è grande la sua benignità verso quelli che lo temono.

כַּרְחֵק מִזֶּרֶחַ מִמְּעַרְבַּי הִרְחִיק מִמֶּנּוּ אֶת-פְּשָׁעֵינוּ: 12  
trasgressione (\*) da-lui si-allontanano' occidente levante si-allontanano'  
[H6588](#) [H0853](#) [H7368](#) [H4628](#) [H4217](#) [H7368](#)

Quanto è lontano il levante dal ponente, tanto ha egli allontanato da noi le nostre trasgressioni.

כַּרְחֵם אָב עַל-בָּנָיִם רַחֵם יְהוָה עַל-יִרְאָיו: 13  
timorato su l'Eterno ebbe-compassione figli su padre ebbe-compassione  
[H3373](#) [H3068](#) [H7355](#) [H0001](#) [H7355](#)

Come un padre è pietoso verso i suoi figliuoli, così è pietoso l'Eterno verso quelli che lo temono.

כִּי-הוּא יָדַע יִצְרָנוּ זָכֹר כִּי-עָפָר אֲנַחְנוּ: 14  
noi polvere poiche' si-ricordo' ]יצרנו[ conobbe egli poiche'  
[H0587](#) [H6083](#) [H2142](#) [H3336](#) [H3045](#) [H1931](#)

Poiché egli conosce la nostra natura; egli si ricorda che siam polvere.

אָנוּשׁ כַּחֲצִיר יָמָיו כִּצְיִן הַשָּׂדֶה כֵּן יִצְיִן: 15  
uomo poiche' i-suoi-giorni erba ]כצין[ campo cosi' fiori'  
[H0582](#) [H3117](#)

I giorni dell'uomo son come l'erba; egli fiorisce come il fiore del campo;

כִּי רוּחַ עָבְרָה-בּוֹ וְאֵינּוּ וְלֹא-יִכְרַנּוּ עוֹד מְקוֹמוֹ: 16  
luogo ancora riconobbe e-non e-egli-non-e' in-lui passo' spirito poiche'  
[H4725](#) [H5750](#) [H3808](#) [H0369](#) [H7307](#)

se un vento gli passa sopra ei non è più, e il luogo dov'era non lo riconosce più.

וְחֶסֶד וְיְהוָה מִעוֹלָם וְעַד-עוֹלָם עַל-יִרְאָיו וְצִדְקָתוֹ: 17  
e-giustizia timorato su eternita' e-per-sempre dall'eternita' l'Eterno e-benignita'  
[H6666](#) [H3373](#) [H5769](#) [H5704](#) [H5769](#) [H3068](#)  
בָּנָיִם לְבָנָי  
figli a-figli-di

Ma la benignità dell'Eterno dura ab eterno e in eterno, sopra quelli che lo temono, e la sua giustizia sopra i figliuoli de' figliuoli

לְשֹׁמְרָי בְרִיתוֹ וְלִזְכוּרָי פְּקֻדוֹ לַעֲשׂוֹתָם: 18  
custodi' il-suo-patto e-si-ricordo' ]פקדו[ precetto fece  
[H8104](#) [H1285](#) [H2142](#) [H6490](#)

di quelli che osservano il suo patto, e si ricordano de' suoi comandamenti per metterli in opra.

מְשָׁלָה:	בְּכֹל	וּמַלְכוּתוֹ	כִּסְאוֹ	הַכִּיּוֹן	בַּשָּׁמַיִם	יְהוָה	19
governo'	in-tutto	e-regno	il-suo-trono	stabili'	nei-cieli	l'Eterno	
<a href="#">H4910</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4438</a>	<a href="#">H3678</a>		<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H3068</a>	

L'Eterno ha stabilito il suo trono ne' cieli, e il suo regno signoreggia su tutto.

דְּבָרוֹ:	בְּקוֹל	לְשֹׁמַעַ	דְּבָרוֹ	עָשָׂי	כַח	גְּבִירֵי	מַלְאָכָיו	יְהוָה	בָּרְכוּ	20
parola	con-la-voce	a-udi'	parola	fece	forza	forte	messaggero	l'Eterno	benedisse	
<a href="#">H1697</a>		<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H1697</a>			<a href="#">H1368</a>	<a href="#">H4397</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1288</a>	

Benedite l'Eterno, voi suoi angeli, potenti e forti, che fate ciò ch'egli dice, ubbidendo alla voce della sua parola!

רְצוֹנוֹ:	עָשָׂי	מְשָׁרְתָיו	צְבָאָיו	כָּל-	יְהוָה	בָּרְכוּ	21
benepiacito	fece	servo'	esercito	tutto	l'Eterno	benedisse	
<a href="#">H7522</a>		<a href="#">H8334</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1288</a>	

Benedite l'Eterno, voi tutti gli eserciti suoi, che siete suoi ministri, e fate ciò che gli piace!

אֶת-	נְפָשֵׁי	בָּרְכֵי	מְשָׁלָתוֹ	מְקוֹמוֹת	בְּכָל-	מַעֲשָׂיו	כָּל-	יְהוָה	בָּרְכוּ	22
(*)	la-mia-anima	benedici	dominio	luogo	in-tutto	opera	tutto	l'Eterno	benedisse	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H1288</a>	<a href="#">H4475</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4639</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1288</a>	

יְהוָה:  
l'Eterno  
[H3068](#)

Benedite l'Eterno, voi tutte le opere sue, in tutti i luoghi della sua signoria! Anima mia, benedici l'Eterno!